СВОБОДА — SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ — OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

ТРИ ЦЕНТИ. РІК XLIV. Ч. 294. Джерзі Сіті, Н. Дж., четвер, 17-го грудня, 1936. — VOL. XLIV. No. 294. Jersey City, N. J., Thursday, December 17, 1936. THREE CENTS

АМЕРИКАНСЬКІ ДЕРЖАВИ ЗА ВОЄННУ НЕВТРАЛЬНІСТЬ

БУЕНОС АЙРЕС (Аргентина). — Представники 21 американських держав у неофіційних переговорах поза повною сесією Міжамериканської Конференції для Вдержання Миру згодилися вже на текст угоди про задержання невтральности на випадок війни.

Первісний текст цеї умови, предложений представниками Злучених Держав, трохи змінено, але суть її осталася та сама. Зроблено це на домагання Аргентини, що належить до Ліги Націй та не хотіла мати за це ніякої суперечки з Лігою.

ПРЕЗИДЕНТ РУЗВЕЛТ ВЕРНУВСЯ З ПОДОРОЖІ

ВАШИНҐТОН. — Президент Рузвелт висів з корабля „Індіянаполис" на американську сушу в Чарлстоні й поїхав звідти до Вашинґтону поїздом.

У своїй розмові з ґазетярами він заявив своє велике вдоволення з висліду своєї подорожі та з праці конференції в Буенос Айресі.

Він зараз узявся за роботу коло приготування урядових проєктів на сесію конґресу, що зачинається в перших днях січня.

БРАЗИЛІЯ СТАВИТЬ 156 ОСІБ ПІД НАГЛІ СУДИ.

РІО ДЕ ЖАЙНЕРО (Бразилія). — Бразилійський уряд поставить 156 осіб, котрих він обвинувачує за участь у радикальній революті в листопаді 1935-го року, на суд перед спеціяльним національним трибуналом, установленим по тій революті.

З обвинувачених 35 уважається за лідерів. Між ними є кілька чужинців, 4 бувші посли, 1 бувший сенатор, 1 міський посадник. Головним провідником уряд уважає Люіса Карльоса Престеса, котрому уряд закидує послух приказам з Москви.

УРЯД ПРО ПОТРЕБУ ОБМЕЖЕННЯ ЗАСІВІВ.

ВАШИНҐТОН. — Секретар рільництва Волес виступив з публичною заявою, що контроля продукції є конечно потрібна для консервації землі і захорони консументів та що така контроля повинна бути постійною політикою уряду.

Він каже, що вже сама консервація земельних багатств не може видержати постійних надвишок зборів.

ПРОПАВ ЛІТАК.

СОЛТ ЛЕЙК СИТІ (Юта). — Літак підприємства Вестер Ер Лайнс, що їхав з Лос Анджелесу до Ню Йорку і мав осісти тут на місцевім летовищі, не дає про себе вістки.

Крім трьох пільотів літак мав на собі чотирьох пасажирів.

АМЕРИКАНСЬКИЙ АМБАСАДОР ВИБИРАЄТЬСЯ В РОСІЮ.

НЮ ЙОРК. — Джозеф Дейвис, новий американський амбасадор у Росії, що вибирається незадовго до Москви, вже вислав туди для своєї родини велику скількість ріжної поживи, як замороженого молока, сметани, кришталову сіль, мінеральні води, а крім цього електричні заморозники, тощо.

РОЗКРИВАЮТЬ ВИБОРЧІ ОБМАНСТВА.

КЕЙП МЕЙ КОРТ (Ню Джерзі). — На переслуханню перед суддею Джейном ставали дальші свідки, що доказують ріжні виборчі шахрайства в місцевій організації Републиканської Партії.

Свідки зізнавали, що 70 осіб, нанятих републиканською організацією, віддали при останніх виборах понад 200 фальшивих голосів.

МІСТО БЕЗ СВІТЛА ЧЕРЕЗ СТРАЙК.

МЕКСИКО. — Через те, що всі робітники в місті Льос Мочіс, у стейті Сінальоа, вийшли на страйк для симпатії зо страйкуючими робітниками місцевої американської рафінерії цукру, місто опинилося без електричного світла, води й телефонів.

БОРОТЬБА МІЖ ЮНІЯМИ.

СКЕНЕКТЕДІ (Ню Йорк). — Робітники „Ґенеральної Електричної Компанії" признали більшістю голосів, що їх представником у переговорах з підприємством має бути відділ юнії, звязаної з Комітетом для Промислової Орґанізації, а не відділ юнії, звязаної з Америкнаською Федерацією Праці.

НОВИЙ СИДЯЧИЙ СТРАЙК.

ТОЛІДО (Огайо). — Робітники підприємства „Лібі-Овенс-Форд Ґлас Ко." числом 4,300 осіб вийшли на „сидячий страйк", як підприємство не згодилося на новий контракт з юнією.

ЗАПОВІДАЄ „БУМ" У ТЯЖКІМ ПРОМИСЛІ.

НЮ ЙОРК. — Малколм Мюр, предсідник Краєвої Асоціяції Фабрикантів, заповідає, що тяжкі промисли в Америці будуть незадовго переживати період незвичайного оживлення („буму").

ТІ, ЩО БЕРУТЬ УЧАСТЬ У КАМПАНІЇ ЗА ПРИЄДНУВАННЯ НОВИХ ЧЛЕНІВ ДО У. Н. СОЮЗУ

Від 1-го до 15-го грудня ц. р. надіслали до головної канцелярії аплікації нових членів отсі урядники й члени:

Відділ:	Місцевість:	Організатор:	Повнолітні члени:	Діти:	РАЗОМ:
204	Ню Йорк, Н. Й.	Микола Близнак	10	5	15
171	Джерзі Ситі, Н. Дж.	Стефанія Галичин	7	7	14
112	Клівленд, О.	Марія Розоміло	5	6	11
223	Вілкс Бері, Па.	Іван Мельник	2	7	9
272	Мейпелвуд, Н. Дж.	Володимир Стасюк	7	—	7
143	Грейт Медовс, Н. Дж.	Павло Ландяк	2	3	5
240	Нюарк, Н. Дж.	Іван Лисак	5	—	5
102	Клівленд, О.	Микола Бусько	3	1	4
364	Клівленд, О.	Іван Сподар	—	3	3
54	Клінтонвіл, Конн.	Антін Маланчук	1	1	2
202	Оборн, Н. Й.	Марія Вільчинська	2	—	2
224	Сейлем, Масс.	Павло Хомяк	2	—	2
304	Бофало, Н. Й.	Яків Процишин	2	—	2
331	Мілвіл, Н. Дж.	Франко Бучинський	2	—	2
361	Ню Йорк, Н. Й.	Дмитро Костишин	1	1	2
361	Ню Йорк, Н. Й.	Яків Воробець	2	—	2
362	Брістол, Па.	Іван Сидорський	2	—	2
390	Брістол, Конн.	Микита Савяк	2	—	2
36	Рачестер, Н. Й.	Олена Скробач	—	1	1
52	Голійок, Масс.	Ілія Вавришин	1	—	1
69	Ню Йорк, Н. Й.	Михайло Ликтей	1	—	1
71	Росфорд, О.	Зоня Бобак	—	1	1
75	Дітройт, Міш.	Володимир Дедула	1	—	1
104	Перт Амбой, Н. Дж.	Стефан Терефенко	1	—	1
121	Ром Н. Й.	Олекса Гадз	1	—	1
145	Алтуна, Па.	Евстахій Патронік	1	—	1
165	Толідо, О.	Софія Юркевич	1	—	1
194	Ню Йорк, Н. Й.	Стефан Гнатишин	1	—	1
198	Порт Джервіс, Н. Й.	Григорій Лисяк	—	1	1
256	Рівергед, Л. Ай.	Теодор Навроцький	1	—	1
281	Бейон, Н. Дж.	Лев Бачинський	1	—	1
292	Дітройт, Міш.	Стефан Левкут	1	—	1
292	Дітройт, Міш.	Андрій Маланяк	—	1	1
298	Ню Йорк, Н. Й.	Йосиф Сидор	1	—	1
359	Нюарк, Н. Дж.	Юлія Юревич	—	1	1
361	Ню Йорк, Н. Й.	Дмитро Савіцький	1	—	1
361	Ню Йорк, Н. Й.	Олекса Олексів	1	—	1
361	Ню Йорк, Н. Й.	Микола Пізнак	1	—	1
365	Маганой Плейн, Па.	Михайло Руднянин	1	—	1
378	Вудбайн, Н. Дж.	Василь Гальчук	1	—	1
385	Мінеаполіс, Мінн.	Андрій Шабатура	—	1	1

ПОВИЩИЙ СПИС ВИКАЗУЄ 114 ЧЛЕНІВ, А ТИМСАМИМ ДО КІНЦЯ ЦЬОГО МІСЯЦЯ МУСИМО ПРИЄДНАТИ ЩЕ 178 ЧЛЕНІВ, ЩОБ ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ МОГЛА ПОДАТИ В ПРОПАМЯТНІЙ КНИЗІ У. Н. СОЮЗУ ЗАГАЛЬНЕ ЧИСЛО ЧЛЕНІВ НА 30,000.

ПОВСТАННЯ В КИТАЮ РОЗГОРЯЄТЬСЯ.

Урядові літаки в Нанкіні кружляють понад околицями, в яких були розміщені полки ґенерала Гсу-Ліянґа, й бомбардували їх. Японія схвильована тими подіями, бо у цьому бунті вона добачує виразну руку червоної Москви. Подібне становище займає також німецька преса. Японський уряд звернувся за опінією до німецького уряду, бо обидві держави недавно підписали протикомуністичний пакт, що має завдання поборювати комуністи і ну діяльність III. Інтернаціоналу.

ВОВКИ.

В лісах коло м. Боруни, в повіті Ошмяни на Виленщині, появилися значні стада вовків. Ці звірі такі відважні, що підходять до осель і спричинюють шкоду в інвентарі.

ПЕРША ПІДЗЕМНА ЕЛЄКТРІВНЯ.

В місцевості Ростін на Пруському Поморю віддали до вжитку першу електрівню вибудувану зовсім під землею німецькими інжинірами. Це перша електрівня цього типу на світі.

ПРОКОЛОВ СОБІ ОКО ШПИЛЬКОЮ.

Щоб не служити в війську, проколов собі око шпилькою якийсь Станислав Коссак з Дембінкої Волі Вел., а опісля ще й прикладав до рани відвар з тютюну. За таке засудив його суд на рік вязниці.

ВИСТАВЛЯЮТЬ НА ПРОДАЖ „ЛЕВАЙЕТАН".

Морська Комісія у Вашинґтоні запропонувала армії й фльоті купити корабель „Левайетен", один з найбільших кораблів світу, для транспорту війська. „Левайетан" був колись німецьким пасажирським кораблем, звався „Фатерлянд" і був у той час найбільшим кораблем світу. Як американський уряд виповів війну Німеччині, він захопив „Фатерлянд" як ворожу власність, а по війні задержав його за затоплення американських кораблів Німеччиною. Його потім продано для „Юнайтид Стейтс Лайнс", перехрещено на „Левайетан" і вживано як пасажирського корабля. Одначе він ніколи не приносив новим власникам зиску. Від вересня 1934-го року він стояв у порті в Гобокені.

МОРВОВІ ДЕРЕВА Й ТРАН У НІМЕЧЧИНІ.

Німці рішили в межах 4-літнього господарського пляну забезпечити державу в продукцію природнього шовку. Рішили засадити в Німеччині 100,000,000 морвових дерев, вести на широку скалю годівлю шовкопрядки й наладнати 10 великих пряділень шовку. Товщу має достарчити ловля риб. Німеччина заключила з норвезьким підприємством ловлі китів умову, на основі якої в надходячому сезоні будуть вислані дві фльотилі по 6 кораблів на ловлю китів. Фльотилі будуть заосблені в прилади до варення трану.

ПРИСУД НА 13 УКРАЇНСЬКИХ СЕЛЯН.

Як ми вже свого часу подавали, дня 1. червня ц. р. в Залипю відбулася панахида на гробах полеглих вояків української армії. На цю панахиду явився польський постерунковий, який, побачивши в руках хлопця Михайла Конопада тризуб, приказав його звинути. Хлопець почав утікати, тоді поліцай стрілив за ним з револьвера. Це розлютило людей і вони роззброїли поліцая та його побили. Вслід за тим у селі переведено ревізію й арештовано багато селян. В половині листопаду відбулася розправа проти 13 арештованих у звязку з цею подією селян, між ними одної жінки. По чотироденній розправі засуджено: Івана Купка на 2 роки спільної кари, Василя Сенаха на два роки й Андрія Кушаву на два роки, Степана Стодольського на півтора року, Миколу Ґалузу на пів року і Катерину Матульську на пів року. Решту суд увільнив. Боронили обвинувачених: д-р Бемко і д-р Західний.

НЕДОЗВОЛЕНА КОНКУРЕНЦІЯ.

В Чемпіні коло Сьрему (Польща) арештували лікаря-дентиста Рачковського під закидом, що підмовляв бити шиби в мешканню конкурента, дентиста Часовчика. Арештований по дорозі опирався. На поміч Рачковському прибігла його жінка й обоє кинулися на землю, чим викликали збіговище. Всеж вкінці далися намовити піти до комісаріяту.

ВІДКЛИКАННЯ ЮВИЛЕЮ ҐЕН. КУРМАНОВИЧА

ЛЬВІВ. — Краєві часописи приносять таке повідомлення: „Покликуючися на попередні комунікати в справі святкування 60-літнього ювилею ґен. Курмановича, комітет примушений назначену академію, на жаль, відкликати з цеї причини, що Шановний Ювилят у своїй скромности рішуче просив наміченого свята не влаштовувати. Всі в міжчасі численно надіслані привіти вручить комітет Шановному Ювилятові. Всі на цю ціль призначені грошеві збірки прокаємо на бажання Шановного Ювилята передати Тов. Допомоги Інвалідам у Львові. За комітет: от. Клюн, голова; Явний, секр.".

„АРҐУМЕНТИ" РАДИКАЛЬНИХ ГРОМИЛ.

ТОВМАЧ (Галичина). — В неділю, 29 листопаду ц. р., сталася в Товмачі, в хаті і на очах відомого українського адвоката та суспільного діяча д-ра Макуха, подія, що яскраво змальовує культуру галицьких радикалів. Того дня приїхав до Товмача на збори кооператив інж. Семянчук. Не прочуваючи нічого злого, він приняв запрошення д-ра Макуха зайти до його дому. Та в його домі підійшов до нього інж. Луцик, дир. місцевої районової молочарні, і сказав: „Вп. пане, перестаньте цікавитися моєю особою, бо я за те в м... бю". На це відповів інж. Семянчук: „Це ваша справа". З тими словами він хотів відійти. Та в тій же хвилі присутній п. Чаплінський, права рука д-ра Макуха, орґанізатор „Каменярів", заступив дорогу інж. Семянчукові, а далі кинувся на нього і побив його до крови, та подер на ньому футро. Акт Чаплінського це був акт помсти деяких радикалів Товмаччини, проти яких виступав інж. Семянчук за їх шкідливу роботу. Чаплінський веде кампанію проти Окружного Союзу Українських Кооператив, тому, що місцевим радикалам не вдалося цеї інституції захопити в свої руки.

ПОВСТАННЯ НА КИЇВЩИНІ.

БЕРЛІН. — Берлінський „Анґріф" в телеґрамі з Букаренту повідомляє: „В середущій Україні вибухло кріваве повстання селян. Спеціяльні відділи ГПУ, післані здавити повстання, наткнулися коло міста Таращі на збройний спротив. Після крівавого бою, що тревав кілька годин, селяни схоронилися в околичні ліси. Відділам ГПУ вдалося зловити двох провідників повстання, братів Хведора та Олексу Ткаченків. Совєтська кіннота далі переслідує повстанців.

„Голова ГПУ в Україні, Балицький, перевів строге слідство, найперше, щоб ствердити, яким способом селяни роздобули зброю, м. і. кілька скорострілів. Слідство виявило, що більшість повстанців, це бувші вояки червоної армії. Вони по повороті з війська застали свої родини в страшній нужді". Телеґрама кінчиться заввагою: „В цілій країні вибухають раз тут раз там такі повстання. Та світ мало знає про ті страхіття, що діються в тій країні".

ЗАКИДИ НА АДРЕСУ ПАНІ СИМПСОН.

ЛОНДОН. — Пані Вилкинсон, посолка до анґлійського парляменту, заявила публично, що пані Симпсон оберталася в такому окруженню осіб, які належали до одної чужої й не дуже приязно настроєної до Анґлії держави. Ці особи старалися зробити з пані Симпсон, а через неї з короля Едварда, інструмент для своїх цілей.

СИТУАЦІЯ В КИТАЮ ЗАГОСТРУЄТЬСЯ.

НАНКІНҐ. — У звязку з револютою ґен. Гюу-Ліянґа й арештування ним головного команданта китайської армії, ґен. Кай-Шека, положення в Китаю загострилося. Центральний уряд вислав проти збунтованого ґенерала війська. Ходять поголоски, що Кай-Шек уже замордований. Збунтований ґен. Гюу-Ліянґ домагається, щоб Китай негайно прийшов до порозуміння з Совєтами і виповів війну Японії. Його вважають підкупленим аґентом Москви.

ВІДНОВЛЕННЯ РУМУНСЬКО-ПОЛЬСЬКОЇ ПРИЯЗНИ.

ВАРШАВА. — Після візити румунського міністра закордонних справ, Антонеску, у Варшаві, а потім після подібної візити румунського шефа штабу, ґен. Самсоновіці, політичний і мілітарний союз між Польщею і Румунією знов затіснився. Цей Союз має оборонний характер й враз і війни правдоподібно польську й румунську команду підчиненоб під одну команду. Говорять, що небавом виїде до Румунії ґен. Ридз-Сміґли, щоби переглянути румунську армію.

НІМЕЧЧИНА ЗНОВ ПОРУШУЄ СПРАВУ КОЛЬОНІЙ.

ЛОНДОН. — В часі дипльоматичного обіду, влаштованого „приятелями анґльо-німецького співжиття", на якому були присутні 700 визначних осіб з анґлійського політичного світу, німецький амбасадор Рібентроп виголосив промову, в якій зазначив, що в інтересі всесвітнього миру Німеччина мусить дістати назад свої кольонії.

"SVOBODA" (LIBERTY)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Edited by Editorial Committee

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

За оголошення редакція не відповідає.

Тел. „Свободи": BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союза: BErgen 4-1016. 4-0807.

З Канади належить посилати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

За кожду зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: "SVOBODA", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

КОНҐРЕС ОБЄДНАННЯ

В неділю, 20-го грудня ц. р., відбудеться в Ню Йорку семий з черги конґрес Обєднання Українських Орґанізацій в Америці. Буде це конґрес такої орґанізації, з якою українське громадянство вже так зжилося, що нема ніякої причини писати про потребу її існування. Зате треба би писати про потребу уможливлення Обєднанню повести ширшу народню роботу. І це повинно бути теж і головним завданням теперішнього конґресу Обєднання.

Як знаємо, конґреси Обєднання відбуваються що три роки. На них западають ухвали, які стають директивами для вирішування багатьох наших громадських справ. І вже з цього боку ці конґреси є важним чинником. На них є нагода в орґанізаційний і громадський спосіб поставитися критично до нашої громадської праці у минувшині. Тут є нагода ввести, як треба, певні корективи. Тут можна ставити пляни набудуче. А все те, якщо є добра воля і якщо хочемо придержуватися демократичних засад. Кожна орґанізація має тепер можність вислати такого представника, якого захоче. Кожний гурток має тепер можність виступити зі своїми заввагами чи жалями, якщо їх має. І кожний може свобідно предложити загалові нові способи орґанізації нашого народнього життя. Це є тепер нагода для кожної здисциплінованої ґрупи, яка стоїть у національних рядах, у дисциплінований, орґанізований і демократичний спосіб змагати разом з іншими до закріплення нашого народнього життя в Америці, а з тим і допомоги визвольним змаганням Рідного Краю.

Та на одне треба тут памятати, на що звертано увагу й перед попередніми конґресами Обєднання: конґрес Обєднання тревае тільки один день і за цей короткий час він мусить вичерпати велику програму. Вже ця обставина вимагає, щоб ті, що мають на конґресі реферувати якісь справи, чи виходити з якимись новими думками чи плянами, всі ці справи наперед добре передумали і зібрали на папір. Це улекшує хід нарад, а навіть є конечне, щоб наради могли відбуватися в скорім темпі та щоб не було неясностей щодо висказуваних думок чи пропонованих разолюцій. Підносимо ці справи заздалегідь тому, що, як сказано вище, ухвали конґресів Обєднання заважують. І тому зрозуміло, чому ми на такі конґреси звертаємо особливу увагу.

Зі свого боку бажаємо цьому конґресові якнайкращого успіху: піднесення духа нашої іміґрації й скріплення фронту народньої праці для добра нашої іміґрації й Рідного Краю.

ВРАЖІННЯ ІТАЛІЙСЬКОГО ЖУРНАЛІСТА З ВОЛИНІ

В українських часописах друковано свого часу звістку про гостювання на Волині Альцея Вальчіні, італійського журналіста, кореспондента найкращого італійського щоденника „Іль Коррере делля Сера", що друкується в Міляні. В числі з 6. листопаду видрукувано одну його кореспонденцію з Луцька. Кореспонденція виявляє, що журналіста — як воно зрештою й природно — гостили теперішні „господарі" краю, досить добре, проте подає вона й безпосередні вражіння автора, що викликують цікавість і в українського читача. Подаю отже цю кореспонденцію цікавими уривками.

На погляд автора, Волинь — „найбільш вражливий пункт Польщі, бо справа йде тут не тільки про те, щоб стримувати війська Ворошилова, але й про те, щоб забезпечувати Польщу й Европу від розкладової пропаґанди московських пророків — москалів і немоскалів".

„Волинь завжди була великим відкритим шляхом для варварських нападів, і від татар до большевиків — усі проходили цією дорогою, що з Луцька йде до Києва. Але тепер її боронять не тільки польські баґнети, але й духовий мур, що сформувався тут, не вважаючи на неймовірну мішанину національностей (!) і релігій, серед тутешніх мешканців, в більшості українців, **істотно антикомуністичних.** Українці словянський нарід, що після нещасливої спроби Петлюри в 1918 р., вбитого кілька років пізніше в Парижі від руки жида, обєднати російську і польську Україну в єдину державу, живе тепер під протекцією (!) Польщі".

Хорони нас Боже, від таких „протекторів"!

Далі автор намагається дати зразки отої національної мішанини, яку спостерігається на Волині:

„Луцьк... передпокій Росії. Вулиці того міста, що нараховує більш як двацять тисяч душ, — справжні муки для піхотинців, з огляду на болото, що їх вкриває. Вигляд міста не цікавий. Доми низькі і простенькі, одна православна церква, одна синаґоґа, одна протестантська „ķірхе" (церква), одна божниця караїмів-семітів, що не визнають талмуда. Волинь виявляє етнічні аномалії, які рідко зустрічаються деінде. Ця польська (!) земля, де більшість населення українська (видно, що авторові сильно хочеться грати на двох скрипках! — Е. О.) гостює також жидів, німців і словаків. Коло Луцька на віддалі кількасот кільометрів від своєї батьківщини знаходяться словацькі й німецькі села. В Луцьку німці уважно слідкують, щоб їх земляки не розгубились, не денаціоналізувались. Одно з таких німецьких сіл, Нова Земля, стоїть на плодючій і сумній рівнині, ледви порушеній кількома горбами. Плуг селянина залишає по собі смугу незвичайно плодючого чорнозему. Село нараховує щось коло двацять родин. Типи селян — характеристично тевтонські, німці, з рівними широкими плечима й блакитними очима. Хоч вони перебувають тут уже кілька століть, їхня мова затрималася чисто німецька і не має в собі жадних місцевих примішок. Кожний селянин німець має від трьох до сім гектарів землі, заробляє також по лісах, і з того живе. По дорозі німецькі хлопці, витаючись, говорять „ґутен-таґ" (добри-день) і підносять руку на зразок німецьких націстів. **Що року багато з них відїздять до Німеччини і залишаються там місяць як гості „Гітлерівської Молоді",** а, повертаючись додому, оповідають здивованим батькам про те, що вони бачили й робили в Німеччині.

„Поміж Рівним і Здолбуновом друга етнічна пляма: словацька кольонія. Село Красилів має тепер до пятьдесять словацьких родин. Історія переселення відноситься до 1865 року, коли цар, побувавши в Чехії й побачивши там здорове й кріпке населення, запропонував австрійському урядові переселити частину цього населення на Волинь — плодючу, але ще не оброблену. Словацькі кольоністи прийняли пропозицію й закупили на Волині земель за 40 тисяч рублів. Цар забезпечив був переселенцям католикам релігійну свободу, але цеї обіцянки не дотримав. В 1888 р. царський уряд наказав, щоб усі переселенці приняли православну віру, а ті, що не хотіли цього зробити, мусіли вертатися додому.

Німецькі й словацькі кольонії уявляють з себе певну етнічну й політичну вартість, наскільки функціонують як антикомуністичні центри, але вони тонуть **в українському морі.**

„Українське населення живе з хліборобства. Чоловіки й жінки ходять у високих чоботах, розмовляють по українському і по московському (!), визначаються психольоґією всіх „русских" народів, хоча й пишається своєю власною національністю. Цікава історія цього народу, якого моральні й інтелектуальні прикмети, хоча й досить помітні, не дозволили йому політично розвинутися, присуджуючи його жити й умирати під урядуванням більш розвинених і більш сильних народів. Українці в Польщі поділені політично на кілька орґанізацій з ріжними тенденціями й аспіраціями. Тероризм поволі зникає. Останнім його виявом був чин 15. червня 1934 року, а саме вбивство польського міністра внутрішніх справ, Перацького. Тепер велика маса не є ворожа Польщі і тому в багатьох відношеннях співробітництво може знаходити місце. Замісць того нехіть і навіть ненависть до комуністів і жидів постійно зростає. Комунізм тут не пройде. Запевненням цього є цей нарід з чотирьох (!) міліонів душ, що не забуває, що Совети брутально загасили всяке світло і здушили всякий свобідний вияв у тій частині України, що знаходиться під їх пануванням.

„Совєти, не довіряючи місцевому прикордонному населенню, виселили цілу селянську масу на просторі яких сімдесять кільометрів в середину країни. Землі, що залишилися порожні, заняли по части війська, а почасти селяни, яких перевезли з інших частин Росії. Совєти будують тут з гарячковою спішністю фортеці за фортецями.

„Крім того відбуваються тут ґекрутування большевицьких аґітаторів, яких набирають зпоміж селянських хлопців, переводять через кордони і потім „виховують" у пропаґандних школах у Києві і Харкові. Але „наслідки їх пропаґанди залишаються дуже незначні, бо найбільш темна маса тут досить ознайомлена зі станом річей у совєтському раю" і зрештою й самі учні „дуже часто відмовляються від своїх комуністичних ідей".

Крім того „польська влада (цебто поліція) слідкує по всіх усюдах за кожним кроком кожного й безжалісно підриває в корені всяку комуністичну спробу".

А проте автора вразило, що, наприклад, в Острозі вільно показують совєтські пропаґандні фільми, а по всіх ресторанах апарати радія передають „музику з Москви, яку чути дуже ясно". Але чи тільки музику?!

В своїй кореспонденції, як бачимо, автор намагається бути обєктивним і не ховає своїх симпатій до українського народу „істотно антикомуністичного". Не йогож у тому вина, що цей нарід ще досі не виявив у собі тих прикмет, які дозволилиб йому скинути „урядування чужих, сильніших народів та обходитися без усяких „протекторів". Завдання нашого покоління полягає в тому, щоб виплекати саме ці прикмети, щоб не було „польської землі з більшістю українського населення", а щоби була тільки українська земля українського народу в вільній українській державі.

Евген Онацький,
Рим.

НІМЕЧЧИНА В УКРАЇНІ

Це тепер модна тема. Навіть сам Гітлер на недавнім зїзді націонал-соціялістичної партії в Нірнберґу сказав, солодко зітхаючи: „Колиб я мав Урал або Україну"...

А був недавно час, коли Німеччина справді була в Україні, року 1918, при кінці світової війни. Знаємо, що український уряд Центральної Ради підписав мировий договір з Німеччиною і її союзниками 9 лютого 1918 р. Після цього в Україну прийшло німецьке військо помагати українцям проти большевицької „червоної ґвардії". Розуміється, не якісь там „визвольні ідеї" повели німецьке військо в Україну, а голий матеріяльний інтерес: Німеччині треба було дістати збіжжя за всяку ціну. Тому німці, що прийшли були перше як гості в Україну, скоро стали господарями. Уряд Центральної Ради, що не хотів бути на послугах німецького імперіялізму, був 29 квітня 1819 р. усунений німецькою збройною силою. На чолі нового уряду України поставлено Павла Скоропадського, з титулом гетьмана.

Недавно большевицьке видавництво в Москві видрукувало книжку „Крах германской оккупации на Украине". Тут зібрано документи щодо перебування німців в Україні 1918 року. Утеча німецького війська з України в кінці 1918 р. після української революції проти Скоропадського була така поспішна, що в Києві полишено тоді багато документів у німецькім посольстві і в штабі. Ці документи врешті попали в руки большевиків, після російської окупації України. Деякі з опублікованих документів мають велику вагу для оцінки відносин в Україні 1918 року і для характеристики німецької політики того часу супроти України. Наприклад, відомий німецький дипльомат Більов писав про Україну 1918 р.:

„Була би бажана окупація такими військовими силами, яких сама присутність уже наводила би страх на людність і примушувала населення продавати нам лишки збіжжя, а як треба буде, то доведеться взяти його силою".

Мумм, німецький посол у Києві 1918 р., який найбільше старався, щоб усунути від влади уряд Центральної Ради, телеґрафував до Берліна після гетьманського перевороту:

„За спиною нового уряду стоїть у першу чергу єдина авторитетна в країні в теперішній час влада — німецька головна команда".

Про дальші німецькі пляни щодо України говорять вміщені в книзі заяви визначних австрійських діячів, що доносили свому урядові до Відня про положення в Україні. Так, приміром, начальник австрійського ґенерального штабу Штравсенбурґ писав у секретній доповіді:

„Гетьманство Скоропадського з німецького боку задумане лише, як основа для вирішення російського питання... Федеративна Росія під німецьким впливом, на мою думку, є та мета, яку хочуть осягнути німці. Мається на увазі, що Україна буде прилучена до трону московського царя, як федеративна союзна держава на монархічній основі".

Штравсенбурґ мав рацію: дійсно уряд Скоропадського ніколи не крився з своїми симпатіями до Росії. 14. листопаду 1918 р. Скоропадський видав свою „грамоту" про злуку України з Росією. В серпні 1918 р. гетьманський премієр Лизогуб, бувши в Берліні, заявив, що Україна хоче злуки з Росією. Німеччині мало було самої України; вона мала плян запанувати над великими просторами Росії і Кавказу, щоб мати вільний шлях аж до Індії.

Видаючи ці документи про німецький імперіялізм, російські большевики хотять збудити серед росіян патріотизм і войовничість. Колиж цю книжку буде читати українець, то він усе буде порівнювати: добре, Німеччина робила те й те в Україні, а що роблять з нами теперішні окупанти? Німеччина брала збіжжя, але чи Москва не грабує іще гірше?

Зле тому злодієві, який, щоб себе вигородити, показує пальцем на іншого злодія, що, мовляв, той украв.

Д. М.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

АМБРИДЖ, ПА. — Бр. св. Миколая, повідомляє, що річні збори відбудуться в четвер, дня 17-го грудня, в год. 8-мій ввечір, 697 Ґленвуд ев.

ЙОНКЕРС, Н. Й. — Тов. Подільська Січ, від. 8, повідомляє, що річний мітинґ товариства відбудеться в 2-гій годині пополудні, в неділю, дня 20. грудня, в ґалі Укр. Нар. Дому, під ч. 13 Вашинґтон Стріт. На порядку нарад: річне справоздання, вибір уряду на рік 1937. Кожний член має явитися. Не явившийся член заплатить кару після статута. — Никола Чолій, предс.; Василь Мандзій, секр.

ПЛЕЙНФІЛД, Н. ДЖ. — Тов. ім. Івана Франка, від. 372, повідомляє своїх членів і члениць що річні збори відбудуться в неділю, 20-го грудня, в годині 2-гій пополудні, в домі де звичайно. Просимо всіх членів прибути, бо це є важні збори на котрих буде вибір головного уряду на 1937 р. Неприявний член на зборах підлягає карі одного доляра. — Ю. Голинський предс.; М. Бубас, кас.; В. Реповець, секр.

МЕНЧЕСТЕР, Н. Г. — Бр. Пр. Д. Марії, від. 178, повідомляє всіх своїх членів, що річні збори, відбудуться в неділю, 20. грудня, зараз по Службі Божій, в парохіяльній ґали. Обовязком є кожного члена і члениці рути приявним на цих зборах. Як маєте знайомих, котрі ще не належать до У. Н. Союзу, а хотілиб вписатися, привести їх на збори. Родичі, котрі ще не вписали своїх дітей мають добру нагоду вписати на цих зборах. У. Н. Союз має три роди грамот для дітей. Уважаймо, що будучність У. Н. Союзу має перейти в руки наших дітей. Тож обовязком є кожного члена дбати про зріст У. Н. Союзу. — Юрій Датків, секр.

СЕМИЙ КОНҐРЕС ОБЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ОРҐАНІЗАЦІЙ В АМЕРИЦІ

:——::——: відбудеться :——::——:

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 20-ГО ГРУДНЯ (DECEMBER) 1936 РОКУ

В НЮ ЙОРКУ, В ГОТЕЛІ ПЕНСИЛВЕНІЯ
(сема евеня і 33 вулиця).

Конґрес зачне наради в годині 10. рано. Треватиме один день.

ПРОГРАМА:

1. Відкриття конґресу.
2. Вибір президії конґресу і комісій.
3. Звіт уступаючого уряду.
4. Дискусія.
5. Реферати:
   а) Українська молодь в Америці:
      Що вона собою тепер уявляє і куди змагає?
      Молодь про українську школу і українську мову в Америці.
   б) Вражіння з відвідин рідного краю.
   в) Наші видавництва в будучому.
   г) Наші політичні змагання в Америці.
   е) Як повинна виглядати праця обєднаних нарóдніх сил на місцях.
6. Ухвалення резолюцій.
7. Уділення абсолюторії уступаючому урядові.
8. Вибір нового уряду.
9. Внески й запити.

ЗА ОБЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ОРҐАНІЗАЦІЙ В АМЕРИЦІ:
Омелян Ревюк, предсідник. **Д-р Лука Мишуга**, секретар.

Улас Самчук.

ВІЙНА І РЕВОЛЮЦІЯ

Друга частина „ВОЛИНІ".

Передрук забороняється. — Авторські права застережені.

(80)

Не минуло це й Єлисеевого Василя. Він уже поправився і мусить також відійти. Одарка з Палажкою витирають мокрі очі... — Тільки що, люди мої, приліз... Ледь живий був... Ще не огрівся, не обувся і знов.

Нема часу. Там військо шикується в лави для виступу. На ліквідованих конях герцює начальство й розвідка. Комаров наперед подався до Здовбиці підготовляти ґрунт. Там чекає на нього любка його — жіночка. Вона мабуть і не знає, що коханий її зненацька президентом республіки став.

Над вечір в останне стали перед корпусом баталіони. Половина без зброї. Нічого. Прийдуть, побачать і переможуть. Буде зброя. Там гарматна батерія, літаки, скорострілі.

— По ротно! Смірна! С песнямі шаґом маарш!

— Раз-два-три! Левой! Левой!...

Гримнула перша озброєна рота. Хитаються сірі шапки, хитаються рушниці на смірно, разом помахують руки...

За нею друга рота, третя!... Кожна пісню виводить, самі ноги вибивають крок, а за ротами юрби дітей, дівчат. Позаді два вози і пара кіннотчиків.

Пізно вечором вертається Володько до дому. Цілий день сторчав коло манастиря, придивлявся до всього, що ділось на його очах. З початку навіть захопився рухом, гармідером. Повно народу, гутірки, промови. І аж вечором, ідучи до дому, на нього сходить незрозумілий острах за наслідки всього, що власними очима бачив сьоґодні.

Острах побільшується дома. У хаті тихо і сумно. На коминку, як звичайно, світиться маленька лямпочка. Коло печі на стільці сидить Єлисей і читає якусь книжку. Одарка лежить на печі, Палажка десь пішла.

Лямпочка дає дуже мало світла і куцозорий Єлисей тримає книжку обома руками під самим носом. Почувши Володька, він підводить голову і питає: — Ну що? Пішли?

— Пішли, — відповідає понуро Володько і ходить по хаті.

— А нашого не бачив? — питає Одарка. — Ми вже вечеряли. Отам картоплі в горщику й огірки з олієм, — додає...

— Бачив, — каже Володько. Скиданець на коні... Пішли всі, а половина з них без „вінтовок". Чорт їх знає, що вони там робитимуть.

Володько бере картоплю, огірки і їсть. Відразу видно, що настав великий піст. Одарка суворо притримується постів.

— А я от тут сиджу і читаю, — каже Єлисей. — Взяв у Іваситого Захара оцю книгу. Історія... Ото, як то воно, різун його матері, і колись те саме було.

— Так, — каже Володько. — І колись наші на наших походами ходили, билися, нищились.

Єлисей прикладає носа до самої книги і в голос прочитує: „і всі городи, і всі села, і ввесь люд хрещений, що називає себе русо-українським, встає, як один муж, для захисту краю своїх батьків і дідів. Ворог не видержав великої сили і побіг. Шлях уступу його вкрився трупом, на котрім виросла і розцвіла воля переможців".

„Здавалось, треба тільки прикласти рук і розуму, щоби на руїнах звільненої батьківщини будувати й закріпляти силу й потужність свою. Так ні. Воля сліпила очі, пяніла розум. Надто довго предки наші несли ярмо неволі, щоби, визволившися, втримати присутність розважности та рівноваги. Всі стали, як були числом у сотні тисяч, панами. І не один не хотів признати зверхности другого. Що він мені? казав перший. Він так само говорить, як я, так само одягається, як я, так само молиться, як я... І чому я маю коритися йому? Другий казав: він не є ні князь, ні воєвода, ані пан великий. Його імя також просте і зрозуміле, як моє. Як може бути він зверхником моїм? Були й інші голоси. Вони подібні на ці, що я сказав вам. Всі зворохобилися... Встав брат проти брата і вбив один другого підступною кулею. І як холодний лик місяця з плямою вічної ганьби перед цілим миром стоїть, так холодні тепер серця мертвих братів, що лежать на землі. Ніхто не сказав їм: брати! Вас родила одна мати і старший хай буде старшим, а молодший його опорою. Брати! Вчините ганьбу велику, коли станете один проти другого з піною люті на устах і вогнем зненавиди в очах. Ви прохромитесь на ваші списи і ворог лютий реготітиме над вашими кістками".

Володько перестає жувати і слухає. Які правдиві слова. Де взялися вони тут, якраз цього вечора? Єлисей зупинився. Володько питає:

— А де ви взяли цю книжку?

— Кажуж — Захар приніс... Прийшов і ми посперечалися. Я одно, він друге. Ну, каже. Принесу вам, каже, історію. Пішов і з манастиря приніс.

(Дальше буде).

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ

КЛІВЛЕНД, О.

Величаве Листопадове Свято.

Українці міста Клівленду влаштували в неділю, дня 8. листопаду, таке Державне Свято, яке надовго залишиться у памяті. Так про це написав місцевий український часопис „Вісти з Огайо". За українських героїв відправлено панахиди в обидвох церквах. В укр. кат. церкві держали почесну сторожу умундуровані члени ОДВУ, МУН, Червоного Хреста, жіночого відділу ОДВУ і Союзу Українок. В укр. прав. церкві держали почесну сторожу умундуровані члени Чорноморської Січи і жіночої сотні. В обидвох переведено збірки на інвалідів з добрим успіхом.

Саля Українського Народного Дому, в якій відбувся пополудні Святочний Концерт, не могла помістити численних присутніх. Не було місця і де стояти. Залишено в громаді всякі особисті, гурткові чи релігійні непорозуміння, і тому ціла громада зявилася обєднано. Свято відкрив адв. О. Малицький, голова Злучених Організацій, вказуючи на значіння Листопадових Днів. Він теж і проводив святом.

Музично-вокальна програма була багата. Виступав мужеський хор укр. прав. церкви, мішаний хор укр. кат. церкви, діточий мішаний прав. хор та квартет молодих студентів середньої школи. Відспівано пісні, що звичайно входять в програми наших Державницьких Свят. Переважали пісні стрілецькі. Хори були добре підготовані. Можнаб тільки додати, що краще булоб для справи і української штуки, якби так хори виступали разом. Булаб більша сила, а спів був би більш імпонуючим, особливо в таких піснях, в яких треба виказати велику голосову силу. З молодих сил треба піднести доброго челіста Миколу Вислоцького й Олю Стойко, що грала на віолі. Дитяча орхестра при прав. церкві відограла кілька пісень, при чім збирав оплески шестилітній Евген Скиба, що грав на гармонії. Молодий хлопчина Когут віддеклямував вірш чистою українською мовою. Співала теж і панна Марія Бойко. Хори виступили з дуже великою, можна сказати аж надто великою програмою. Диригували: п. А. Когут католицьким хором, а п. Дмитро Зазворський православним і орхестрою.

Знаменитою точкою програми була гра відомої пяністки панни Олі Грицей, що відіграла вязанку українських пісень, а крім того одну з композицій Шопена. Артистичний талант молодої пяністки здобув собі цілком зрозуміло широке признання.

По англійськи виголосив промову адв. І. Білінський, розповівши про те, що довело до Першого Листопаду, як теж про самий Перший Листопад і про теперішню боротьбу українського народу за визволення.

Парох прав. церкви о. Запаринюк заговорив щиро до збірки для допомоги інвалідам, представивши вірно трагічне положення нашого народу під окупантами, а зокрема положення тих калік, що наставляли груди в обороні України.

Святочну промову виголосив д-р Лука Мишуга. Бесідник виказував, що Перший Листопад з 1918 р. відроджується раз-у-раз у тих нових численних героях, що ведуть далі боротьбу з наїзниками, що гинуть на ляцьких шибеницях чи від розстрілу червоних саме за ті ідеали, що звязані з Першим Листопадом.

З нагоди Першого Листопаду зібрано на народні цілі: в кат. церкві $71.53, в прав. церкві $32.55, з відзнак $46.13, а зібрка на галі принесла $146.31.

Свято закінчено піснями „За Україну" і національним гимном „Ще не вмерла". Всі розходилися з повним задоволенням, бо свято відсвятковано гідно.

ГЕРКІМЕР, Н. Й.

Листопадове Свято.

В неділю, 29. листопаду ц. р., в українській церкві св. Покрови відправлено панахиду за полеглих українських борців-героїв. Парох о. Финима виголосив патріотичну зворушливу проповідь і попросив присутніх, щоб зложили жертви на українських інвалідів. Вслід за тим переведено збірку, яка принесла $12.50.

По панахиді о. парох попросив усіх гостей до Народнього Дому на спільний обід, що його зготовило місцеве патріотичне жіноцтво. За святочним обідом виголошено низку промов, які пояснювали ціль і значіння Листопадового Свята. Перший промовив предсідник Народнього Дому, Іван Наконечний, що, давши короткий огляд про свято, попросив до слова інших бесідників. Промовляли: гром. А. Варещук, що яскравими красками змалював затяжну боротьбу, що її зводить український нарід зі своїми відвічними ворогами. Бесідник закликав українців продовжати цю боротьбу аж до побідного кінця. Черговим бесідником був гром. Д. Мерена, старий українець з Лемківщини, який підкреслював, що це є обовязком українців піддержувати морально і матеріяльно тих, що своє здоровля втратили в обороні рідного краю й лишилися немічними інвалідами. Бувший січовий стрілець Н. Сичик згадав про листопадові події, в яких він сам брав активну участь зі зброєю в руках. Говорив також, що обовязком родичів тут в Америці є виховувати своїх дітей у такому дусі, щоб вони брали активну участь в українськім громадськім життю, та щоб активно помагали визволити зпід чужого панування українські землі. Г. Турський закликував батьків посилати своїх дітей до вищих американських шкіл, щоб вони діставали більшої науки, бо українській суспільності потрібно людей з глибшою наукою. П. Паньків у своїй промові відчитав листа з рідного краю, в якім описано про те, як то поляки по звірськи збили його двох приятелів, колишніх сусідів у рідному селі, за те тільки, що вони любили свій рідний край та служили в українській армії.

На кінець покликано ще раз до слова о. Финиму, який закликав присутніх до єдности, любови, праці, витревалости й готовости на найбільшу жертву для визволення нашої соборної незалежної Української Держави.

В часі святочного обіду гром. С. Максимів відспівав своїм милозвучним баритоном кілька українських пісень. В часі Листопадового Свята жертвували на інвалідів: підчас панахиди $12.50; в Народнім Домі: по $1: Н. Сичик, Г. Головатий, М. Бундик, В. Соротак, Параскевія Чорнобай, В. Брикайло, М. Бурчинський, М. Бурчицький (стар.); по 50 ц.: Анна Головата, М. Микитюк, М. Тритецький, Агафія Тритецька; по 25 ц.: М. Суханьчук. З обіду в Нар. Домі $11.60. Разом $33.35, які то гроші переслано через Обеднання на українських інвалідів.

Іван Наконечний.

ШАМОКІН, ПА.

Листопадове Свято.

Заходом парохіяльного хору відбулося в нашій громаді дня 12. листопаду Листопадове Свято. Того дня рано відправлено в церкві Службу Божу і панахиду за полеглих борців, а вечором відбувся концерт і представлення „Під ніч Першого Листопаду".

Програма розпочалась обдуманим вступним словом о. М. Олексова, який розказав про значіння листопадового зриву та про посвяту наших героїв. Опісля мішаний хор відспівав: „Сміло, брати", „Їхав стрілець на війноньку", „Ой ідуть тумани", „Ви жертвою в бою нерівнім лягли". Потім були деклямації: „Перший Листопад", „Зрив", „Поляглим", які виголосили шкільні діти: М. Довгий, Ф. Кулянда, М. Дроздяк. Усі точки, як також представлення „Під ніч Першого Листопаду", випали дуже добре та зробили на глядачів глибоке враження.

Вступних тикетів справді не було, але підчас панахиди і концерту зібрано добровільними датками $30.32, які громада вислала через Обеднання на українських інвалідів. При кінці гром. О. Шаршонь сказав гарну промову і піснею „Боже Великий" закінчено свято.

О. Дроздяк.

Горб і леґітимація.

Службовик: — Яка ця ваша леґітимація?! Недорічна! Ви горбаті, а тут про горб і не згадано!

Подорожній: — Ви помиляєтеся, добродію, що леґітимація недобра. Горб мій великий і не міг влізтися у книжечку!

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

ШІКАГО, ІЛЛ. — Товариство ім. Тараса Шевченка, від. 252, повідомляє всіх своїх членів, що річні збори відбудуться в неділю, 20-го грудня, в год. 12 по Службі Божій, в парохіяльній галі при 1944 Ірі улиці. Обовязком є всіх членів прийти на річні збори, щоби пізніше не було нарікання, що справа не рішена так як котрий з членів бажав би, тому кожний член повинен прийти на збори, бо справа товариства залежить від всіх членів. Тому всі на збори! Просимо платити вкладки на час, щоби в нашім товаристві був порядок. — І. Магас, предс.; Н. Батюк, секр.; А. Багрій, кас.

АМГЕРСТ, МАСС. — Тов. ім. Юрія Вашингтона, від. 199, повідомляє всіх членів місцевих і позамісцевих, що річні збори відбудуться в неділю, 20 грудня, в 91 Нортгемтон Ровд. Просимо привести нових членів. — Г. Матурняк, предс.; Ю. Сорока, кас.; А. Болюх, секр.

ДЕРБИ, КОНН. — Тов. Запорозька Січ, від. 23, повідомляє всіх своїх членів, що річні збори відбудуться в неділю, дня 20-го грудня, в год. 2-гій пополудні в галі де звичайно відбуваються збори. Просимо всіх членів прийти на збори, бо буде вибір головного уряду на 1937 рік, як також є інші справи до полагодження. З огляду на річні збори, кожний член повинен привести зі собою хоч одного члена. — Т. Захаревич, предс.; С. Шуран, кас.; Ів. Бінковський, секр.

ПРОВІДЕНС, Р. АЙ. — Сестрицтво Любов, від. 177 повідомляє всіх членів, що річні збори відбудуться в неділю, 20 грудня, в год. 1. пополудні в церковній ґали. Обовязком кожного члена і члениці місцевих і позамісцевих явитися на цих зборах, бо буде вибір нових урядників і справоздання за рік 1936. — С. Савка, секр.

ВУНСАКЕТ, Р. АЙ. — Тов. Запорозька Січ, від. 206, повідомляє всіх членів місцевих і позамісцевих що збори відбудуться в неділю, 20-го грудня, пополудні в церковній гали, на Блекстон ул., в год. 2-гій. Проситься членів, щоби на тих зборах вирівнали свої вкладки, бо в противнім разі будуть суспендовані. Обовязком кожного члена бути приявним на цих зборах, бо будеться вибирати уряд на 1937 рі. Неявившихся членів на цих зборах осудять річні збори товариства. Вже останній місяць в тім році для приєднування в тім році членів для Союзу. Уряд тов. просить членів, щоби привели нових членів і вписали до своєї організації то є до товариства і до У. Н. Союзу. Уважаймо, що будучність У. Н. Союзу має перейти до рук наших дітей. Обовязком кожного члена є дбати про зріст свого товариства й У. Н. Союзу. — За уряд: І. Окотіта, предс.; І. Паньків, кас.; Н. Вецал, фін. секр.; С. Мостецький, рек. секр.

НЮ ЙОРК, Н. Й. Тов. Запорозька Січ, від. 117, повідомляє всіх своїх членів, що річні збори відбудуться 19. грудня, в годині 8-мій ввечір, під ч. 217-19 Іст 6-та вул. Просимо всіх членів прийти на збори, бо буде справоздання з цілого року і вибір уряду на 1937 рік. — Ів. Ровінський, предс.; Д. Семенюк, кас. С. Кучма, секр.

СПРІНҐ ВАЛЕЙ, Н. Й. Тов. Просвіта, від. 16, повідомляє всіх своїх членів, що річні збори відбудуться в неділю, 20. грудня, в годині 3-тій пополудні, в гали Просвіти на Твін Еве. Просимо всіх членів прийти на річні збори. Напоминаємо довгуючих членів, щоб вирівняли свої залеглости. Рівнож просимо молодих членів прийти на збори хоч раз на рік. Буде вибір уряду на 1937 рік і інші важні справи до полагодження. — А. Кашинський, предс.; І. Кріль, кас.; Н. Москаль, секр.

СКРЕНТОН, ПА. Бр. Усп. Пресв. Богородиці, від. 123, повідомляє своїх членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 20. грудня, в церковній гали, зараз по Сл. Божій. Кожний член повинен прийти на збори і заплаттити свою вкладку, бо коли не заплатить до 28. с. м., то буде ссупендований, тож щоб опісля не нарікав на уряд. — Григорій Мрикало, секр.

ВАРИТСТОБН, Н. Й. Тов. Просвіта, від. 129, повідомляє, що річні збори відбудуться в суботу, 19. грудня, в годині 8-мій вечір, в домі тов. М. Олексіва, 151-19 — 14 Еве. Уряд здасть справозданнп за 1936 рік, почім буде вибір уряду на наступний рік. Неприявний член заплатить кару згідно зо статутом. — Мих. Баран, предс.; Антін Кавка, кас.; М. Дзярський, секр.

ФОРБС РОВД, ПА. Місячні збори Тов. Єдність, від. 32, відбудуться 19. грудня, в годині 7-мій ввечір, в домі під ч. 121. Просимо довгуючих членів вирівняти свої залеглости, бо інакше будуть суспендовані. — Л. Омахіль, предс.; Ю. Вирстюк, кас.; В. Баренюк, секр.

ОЛИФАНТ, ПА. Бр. св. Кирила й Методія, від. 86, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 20. грудня, в годині 12-тій вполудні, де звичайно. Всі члени обовязково мають бути приявні на цих зборах. Просимо не забути, що це вже останні місячні збори в цім році. Тому просимо всіх довгуючих членів, щоб всі залеглі довги були вирівняні перед замкненням річного рахунку. — Гр. Сайкевич, предс.; Т. Мороз, кас.; П. Саламаха, секр.

РАЧЕСТЕР, Н. Й. Тов. ім. Івана Франка, від. 269, повідомляє всіх своїх членів, що річні збори відбудуться в неділю, 20. грудня, в годині 3-тій пополудні, в гали Рудого, 61 Ілайд ул. Просимо всіх членів прийти і привести з собою кандидатів на нових членів; будемо приймати без вступного до Товариства і У. Н. Союзу. На тих зборах контр. комісія здасть справоздання за 1936 рік, почім буде вибір уряду на наступний рік. Довгуючих членів просимо вирівняти свій довг. — Теодор Гіцура, предс.; Стефан Соколовський, секр.-кас.

СЕНТРАЛЯ, ПА. Бр. св. Арх. Михаїла, від. 90, повідомляє своїх членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 20. грудня, зараз по Сл. Божій. Кожний член має заплатити свою належитість місячну, а хто має довг, має рішучо вирівняти, щоби не був суспендований. За нікого не будеться висилати і не будеться переносити довгу на наступній рік. Просимо родичів вписувати свої діти до У. Н. Союзу. — С. Волчанський, пр.; І. Чепа, кас.; І. Чепа мол., фін. секр.

МИЛВИЛ, Н. ДЖ. — Тов. С. Мельничучка, від. 331, повідомляє своїх членів, що річні збори відбудуться дня 19 грудня, 1936 р., в год. 6-тій ввечір, в У. Н. Домі, на Кармел дорозі. Просимо всіх членів явитися на означений час, бо буде вибір уряду на рік 1937. — Бучинський, секретар.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, ПА. — Місячні бори бр. св. Юрія, від. 239, відбудуться в суботу, дня 19. грудня, точно в год. 8-мій ввечір. Біжучі справи буде полагоджувати секретар вже від год. 6. ввечір. Тому, що в місяці грудні кінчиться урядування старого уряду і замкнення книжок — кожний член повинен вирівняти усі залеглі довги, щоби мати право участи у виборі уряду. Ріжночасно просимо всіх членів принести свої платничі книжки до провірки. Прохаємо усіх родичів, щоби своїм дітям на різдвяний дарунок дали Союзову полісу, і в той спосіб забезпечили їхнє майбутне. — Уряд.

РАРІТАН, Н. ДЖ. — Братство св. Арх. Михаїла, від. 332 повідомляє всіх своїх членів і членкинь, як місцевих такі позамісцевих, що збори згаданого відділу відбудуться 20-го грудня, в год. 2-гій пополудні, в галі У. Н. Дому під ч. 10 Колфакс ул. Тому, що це будуть збори річні і буде вибір нового уряду на рік 1937, обовязком кожного члена є на цих зборах бути приявним і вирівняти свої залеглости, щоби довг не переносити на наступний рік, бо коли виберується новий уряд, щоб секретар потім не мав клопоту. Проситься всіх прийти і вислухати касового звіту на 1936 рік. Фінансовий секретар на цих зборах ніяк не може бути приявний, бо мусить іти в той день до праці, він своє справоздання здасть на слідуючих зборах. Проситься, щоби вкладки зібрали другі урядники з рекордовим секретарем. Уряд можна вибрати також. Проситься памятати, дорогі браття, що це є останній місяць кампанії за приєднування нових членів, тому кожний най старається, щоби в цій кампанії були вписані його діти і жена, бо годі стояти в братстві тільки родичам, вже старшим, а свій найкращий звіт віддавати чужим компаніям, так ніби Союз є тільки добрий для родичів, а про діти був вітчимом. А ну, хай не буде ані одних родичів, щоб їх діти не належали до нашого Батька Союзу. Покажім, що ми своє любим. — За уряд: Петро Обманський, предс.; Петро Веньґрин, кас.; Никола Попадюк, фін. секр.

НЮ ГЕЙВЕН, КОНН. — Тов. Любов, від. 370, повідомляє всіх своїх членів і членкинь, що річні збори відбудуться в неділю, дня 20 грудня, 1936 р. в годині 1-шій точно, в гали церковній під ч. 127 Парк улиця. Обовязком кожного члена прибути на збори на означений час, бо маємо багато важних справ до вирішення, як також вибір уряду на рік 1937-мий. Тому проситься всіх прибути і нелегковажити хоч цих річних зборів і оживити товариство бодай трохи. Звертаємо увагу членам, що Союзова кампанія кінчиться цего місяця за приєднуванням нових членів, тому ми всі повинні чутися добрими членами і приєднати до товариства Любов і У. Н. Союзу хоч по одному членові. Довгуючих членів проситься прибути вирівняти свої залеглости, як також суспендовані минулого місяця зволять прибути і бути приняті наново до організації. Урядники і члени, котрі не будуть приявні на зборах річних підлягають карі після статута. — І. Хопета, предс.; В. Колесьняк, кас.; Й. Децембер, секр.

ПАСАЙК, Н. ДЖ. — Тов. Івана Франка повідомляє членів, що річні збори відбудуться 20 грудня в 2 год., в галі церковній під числом 47 Гоп ев. Обовязком кожного члена є прийти на збори, бо буде вибір нового уряду і справоздання контрольорів. Також проситься членів привести з собою нових членів до вписку, щоби закінчити успішно кампанію за приєднування нових членів. — Т. Скоробогатий, предс.; Ю. Нестор, кас.; М. Табачук, секр.

НЮ ЙОРК. — Бр. св. Володимира від. 130 повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що місячні збори відбудуться в суботу, 19-го грудня, точно в год. 8-мій ввечір, в У. Н. Домі, 217-219 Іст 6-та вул. Обовязком є кождого члена явитися на збори в означений час. Довгуючим пригадується вирівняти свої залежности на цих зборах, бо це останні місячні збори. Пригадуємо тим членам, що ще не вписали своїх дітей до У. Н. Союзу, хай це зроблять і впишуть на цих зборах. Приявність кожного члена є конче потрібна. — Антін Карпович, рек. секр.

ГОЛІОК, МАСС. — Тов. ім. Тараса Шевченка повідомляє членів, що річні збори відбудуться дня 20 грудня в першій годині пополудні, під числом 330 Парк улиця, де буде вибір уряду на 1937 рік, та взивається батьків, старших членів, щоб уже раз зрозуміли, що У. Н. Союз це наш, та коли бажаєте, щоб позіставити його молодій нашій українській генерації приведіть до неї членів. Вибрати відділовий уряд ще не є все, тому урядові треба помагати. — За від. уряд: Ілія Ваврišин, секр.

ТАВНТОН, МАСС. — Тот. ім. Т. Шевченка, від. 122, подає до відома всім своїм членам і членицям, місцевим і позамісцевим, що річні збори відбудуться в неділю, 20. грудня, в годині 1-шій пополудні, в галі товариства від ч. 14 мейпел евеня. Товариші і товаришки! Як вам відомо, що річні збори є дуже важні. Тому просимо прийти на час і справи полагодити як слід. Довгуючих членів просимо вирівняти свої залеглости, щоби не перенисувати довгів на наступний рік. Буде вибір уряду на 1937 рік. Отже просимо не забудьте прийдіть усі разом, щоб хоч раз в рік збори відбулися з усіми членами б членицями. — Уряд Товариства.

БРОНКС, Н. Й. — Тов. Любов, від. 298 подає д овідома всім членам і членицям, місцевим і позамісцевим, що річні збори відбудуться в неділю, 20 грудня в год. 2 пополудні, в гали під ч. 1013 Іст Трімонт ев. Товариші і товаришки, річні збори є дуже важні, тому просимо прийти на час і справи полагодити як слід. Довгуючих членів просимо вирівнати свої залеглости так, щоб 31 грудня було все чисто в порядку., себто з кінцем старого року. Обовязком кожного члена і членкині є прийти на збори і привести хоч по одному членові, бо як самі знаєте, що річниця кампанії уже кінчиться, а ми стоїмо позаду. Також хто з членів має вже дорослі діти, що працюють, повинні привести їх і вписати до Товариства і до У. Н. Союзу. Також подаємо до відома, що на річних зборах принимаємо нових членів до Товариства і У. Н. Союзу без вступного а також буде вибір нового уряду на 1937 рік. — Василь Гнида, предс.; Василь Швед, кас.; Йосиф Сидор, секр.

БЕТЛЕГЕМ, ПА. — Уряд від. 283, повідомляє усіх членів, що звичайний мітинг відбудеться в неділю, 20. грудня, точно 2-га година пополудні, в Українській Галі, 3-та і Карбон вул. Просимо усіх членів, котрі довгують до відділу, щоби прийшли на цей мітинг і вирівнали свій довг, місяць грудень є останнім місцем в році, і ми замикаємо рахунки також останнього місяця і приготовляємо рахунки до контролі, а щоби не повторилося те саме, що минулих років, то кождий член повинен заплатити те, що довгує, в противнім разі уряд мусить поступити після статута. — Т. Данилюк, предс., М. Брус, касієр; Іван Малицький, секр.

ПЕРТ АМБОЙ, Н. ДЖ. — Річні збори браства св. о. Николая, від. 04, відбудуться дня 20. грудня, в Народнім Домі, точно в годині 3-тій пополудні. Просимо всіх членів прийти на збори, бо буде справоздання уряду, і контрольної комісії з діловодства за другий пів рік. Буде вибір нового уряду на 1937 рік також той день братство возьме участь в поході, з прапором до церкви на свого патрона, і по Службі Божій відправиться панахида за померлих членів братства. Кождий член має бути приявний на галі, точно в 10. годині рано. Котрий член не прийде, підлягає карі 50 ц., урядник 1 дол. — М. Вітів, предс.; І. Ворона, кас.; М. Зельвак, секр.

ВУНСАКЕТ, Р. АЙ. — Тов. Мир, від. 368, повідомляє своїх членів, що річні збори відбудуться в неділю, 20. грудня, в годині 1.30 попол., в галі церковній при Вест Скул вул. Просимо всіх членів прийти на означений час. Хто би хотів вступити до нашого товариства і до У. Н. Союзу, то будемо приймати без вступного.

ПОРТ ДЖЕРВІС, Н. Й. — Братство св. Арх. Михаїла, від. 198, повідомляє всіх своїх членів, що річні збори відбудуться в неділю, 20 грудня, в годині 1-шій пополудні, в галі фаерманській, при Пайк Стріт. Обовязком є кождого члена прийти на річні збори, бо буде вибір нового уряду на рік 1937. Уряд просить членів, щоби привели зі собою других, котрі мають добру нагоду вступити до нашого відділу та У. Н. Союзу. Члени неприбувші на збори, підлягають карі. — Олек. Сидор, предс.; Григорій Лисяк, касієр.

ГАРТФОРД, КОНН. — Братство св. Івана Хрестителя, від. 277, повідомляє всіх своїх членів, що річні збори відбудуться в неділю, 20-го грудня, в 2-гій годині пополудні, в галі Українського Горожанського Клюбу. Просимо членів прийти на збори, бо будуть важні справи до полагодження, буде вибір уряду на рік 1937. Неприявний на зборах член підлягає карі, яка була ухвалена минулими зборами. — М. Курдина, предс.; І. Нестерук, кас.; П. Курко, секр.

МІЛВІЛ, Н. ДЖ. — Тов. Запорозька Січ, від. 347, повідомляє своїх членів, місцевих і позамісцевих, що річні збори відбудуться в неділю, 20. грудня, в годині 1-шій пополудні, в гали, де звичайно. Просимо всіх членів прийти на ті збори на означений час, бо є справи до вирішення такі, що на місячних зборах неможливо було вирішити. Контрольна комісія здасть справоздання за 6 місяців, і почуєте стан каси, як наша каса стоїть,і буде вибір нового уряду на рік 1937. Довгуючих членів напоминаємо, щоби прийшли і вирівнали свої вкладки на тих зборах. Шановні члени, старайтеся привести хоч по одному новому членові, а ми охотно впишемо їх до У. Н. Союзу. Старайтеся вписати свої діти до У. Н. Союзу, бо як відомо вам, що кампанія приєднання нових членів кінчиться цього місяця. — Т. Ковальський, предс.; М. Прохович, кас.; Г. Тимчій, секр.

СТЕМФОРД, КОНН. — Бр. св. Арх. Михаїла, від. 350, повідомляє своїх членів, що річні збори відбудуться в неділю, 20. грудня, в год. 5-тій, в галі церковній. Приявність кождого члена є конечна, бо буде вибір уряду на 1937 рік. Вибір делегатів до Стейтової Організації стейту Конн. на 1936 рік, касове справоздання, і справоздання контрольної комісії. Неприявний член на зборах, заплатить кару, згідно зо статутом. Браття і сестри застановіться! Подивіться на першу сторону „Свободи", де кличуть до нас головні урядники У. Н. Союзу за приєднання нових членів, не будьмо байдужні, бо це пошкодить українській народній справі. Кождий довгуючий член має вирівнати свої залеглости, бо в противнім разі буде суспендований. — В. Корній, предс.; Н. Когут, кас.; І. Тирчик, секр.

ДЕНБЕРИ, КОНН. — Братство св. о. Николая, від. 381, повідомляє всіх своїх членів, місцевих і позамісцевих, що річні збори відбудуться в суботу, 19-го грудня, в 3-тій годині пополудні, в галі, де звичайно. Просимо прийти на означений час, також просимо членів, щоб вирівнали свої залеглі вкладки, буде вибір нового уряду на рік 1937. — Й. Вовк, предс.; М. Ґузій, кас.; С. Сверлюк, секр.

ПРОВІДЕНС, Р. АЙ. — Тов. Тараса Шевченка, від. 73, повідомляє усіх своїх членів, що річні збори відбудуться в неділю, 20. грудня в годині 1-шій пополудні. Обовязком усіх членів є прийти на річні збори, бо є важні справи до вирішення, буде справоздання контрольної комісії, справоздання урядників і вибір уряду на слідуючий рік. — Н. Костів, предс.; Г. Бойко, кас.; Д. Лободяк, секр.

АСТОРІЯ, Л. АЙ. — Бр. св. О. Николая, від. 5, повідомляє своїх місцевих і позамісцевих членів і членниць, що річні збори відбудуться в суботу, дня 19 грудня, в год. 7.30 ввечір, в гали Українського Демократичного Клюбу, 24-11 Атейнвей Стріт, Асторія. Просимо всіх членів прийти на час і вирівнати свої вкладки. Уряд здасть справоздання за минулий рік і контрольна комісія здасть справоздання. Буде вибір нового уряду на 1937 рік. Хто має приятелів, знайомих, або діти, котрі ще не є членами, хай приведе на збори й впише в члени У. Н. Союзу. Вступ вільний. Неприявний на зборах член чи урядник підлягає карі згідно зо статутом. — І. Сидор, предс.; А. Климишин, кас.; І. Барна, секр.

НЮ ЙОРК, Н. Й.

У збірці на суму $136, яку переслав Центральний Комітет з Листопадового Свята на інвалідів, а яка була проголошена в „Свободі" з дня 11. грудня 1936 року, міститься також квота $22.90, що вплинула зі збірки підчас панахиди в укр. прав. церкві й з розпродажу квітів під тою церквою членицями Червоного Хреста ОДВУ.

RADIO.

НЮ ЙОРК, Н. Й.

В неділю, дня 20. грудня б. р., гратиме артист-скрипак Роман Придаткевич як соліст зі струнною орхестрою концерт Івана Себастіяна Баха з радіової стації WNYC, в годині 1.30 пополудні.

НАВІТЬ НАЙБІЛЬШЕ ХОРІ НЕ ПОВИННІ ТРАТИТИ НАДІЮ



В 5 останніх роках я почував себе зовсім хорим і зломаним чоловіком. Недомагання жолудка і внутрішні болі, також дуже прикрі болі в правім боці і в крижах затроювали мені життя і перешкаджали в моїй професійній роботі. Я шукав пораде убагатьох лікарів, придержувався їхніх вказівок, заживав багато приписуваних мені ліків. Останній доктор-специяліст задецидував, що тільки при помочі операції буду міг відзиськати здоровля. Мала бути мені винята права кирка і витятий виросток на сліпій кишці. Лікар зажадав мойого підпису, а на мій запит відповів, що кожна операція є получена з ризиком, отже після права, пацієнт обовязаний ствердити на письмі, що з власної волі піддається операції.

Я вагався з моїм підписом. Тяжко приходило мені в молодім віці — з розбитими моїми нервами, кластися на операційний стіл, з якого незнати, як встанеться. В тім часі я вичитав про методу д-ра Мілера і дуже втішився, що є дещо на світі, що зможе мене охоронити перед операційним столом. Сейчас я удався до д-ра Мілера. Я не завівся в моїй надії, бо завдяки методі і старанням д-ра Мілера мої усі недомагання уступили і почуваю себе зовсім здоровим чоловіком. Цим письмом висказую глибоку вдяку д-рові Мілерові за велику річ, яку для мене вчинив.

БРОНИСЛАВ Р. ПУРВИН,
69 Ann Street, Newark, N. J.



Від трьох літ я відчував безупинно сильні болі в хребті і в правій нозі. Лікарі означили мою хоробу назвою сітіка і на їх поручення я піддався операції. Однак після операції болі не уступили — надальше я остався хорим чоловіком. Розстроений довгою хоробою і розчарований в надії виздоровлення, я вичитав припадково в газеті про природню методу д-ра Мілера, завдяки якій багато хорих людей відзискали здоровля. Сейчас я удався до офісу д-ра Мілера, і по кількох тижнях применения його природньої методи я позбувся усяких попередних болів і чуюся тепер зовсім здоровий.

Про мій досвід подаю до відома людям, які потребують помочі в лихім здоровлю. Щоби довідались, як це було зі мною, та щоби рівнож спробували доброї методи д-ра Мілера, якій я завдячую поворот до цілковитого виздоровлення.

ДЖОРДЖ ЗОФЧАК,
6 Christopher Street, Carteret, N. J.



Бисказую д-рові Мілерові мою щиру подяку за цінну прислугу, яку вчинив для мойого виздоровлення.

Я часто западала на ріжні припадки, жінкам властиві. Лічено мене в ріжний спосіб і посилали мене на операцію. Завдяки знаменитій природній методі д-ра Мілера я позбулася усіх давніх недомагань і чую себе тепер зовсім здоровою і нормальною жінкою.

ФІЛЬОМЕРА ТРОПЕАН,
372 Cloumbia Street, Orange, N. J.



Я є чоловік у силі віку, однак безупинні болі голови, болі в ногах і плечах, недомагання жолудка, упертий кашель і безсонні ночі так дуже надшарпали моє здоровля, що я стратив охоту до життя і думав, що для мене нема вже ратунку. Лікарі приписували мені ріжні ліки, позатим одні радили мені йти до шпиталю, інші бачили одинокий ратунок для мене в операції. Вкінці я попав у цілковиту зневіру щодо усього і мучився з дня на день.

Коли я довідався про д-ра Мілера — я зголосився до нього з останньою одробиною надії. Це була для мене щаслива хвиля.

Я остався під старанною опікою д-ра Мілера і вже від самого початку я завважав дійсне поліпшення в моїм здоровлю. Нині я чуюся зовсім здоровий і сильний — усі давні недомагання уступили і починаю новий період життя.

Тому сердечно дякую д-рові Мілерові за велику працю і за його старання, при помочі яких я відзиськав здоровля. Також я йому дуже вдячний за цінні поучения і вказівки — про які давніше я від нікого не чув — як поступати в будучности, щоби удержатися при тревалім здоровлю.

МІХАЛ КАПЕЛЬ,
106 Belmont Avenue, Newark, N. J.



Через довгі роки я терпів на дуже прикрі болі в ногах. За поміччю я глядав у докторів у кождім місті, де я перебував, в Бостоні, в Ню Йорку і в Нюарку. Дійсну поміч і кінець в моїх терпіннях приніс мені д-р Мілер в Нюарку, вживаючи своєї природньої методи та уділяючи мені свою незвичайно старанну опіку — за що д-рові Мілерові в тій дорозі складаю мою щиру подяку.

ЛЮЙ ДЕНУНО,
179 New Street Orange, N. J.



Від ряду літ я терпіла на всякі недомагання жолудкові, біль голови, колення в боці. Радилася лікарів і заживала ріжні ліки — нічого не помагало. Я уже думала, що ніколи не відзиськаю здоровля і що не буду спосібна сповняти свою домашню роботу. Одна з моїх знайомих порадила мені удатися до д-ра Мілера. По 6 тижнях опіки д-ра Мілера я відзиськала здоровля. Природню методу д-ра Мілера рекомендую хорим жінкам, що терплять на подібні недомагання, як мої.

ЮЛІЯ ЧАБАК,
12 Everet Place, Plainfield, N. J.



Через довгий час докучали мені прикрі болі в плечах і в крижах. Я не лежав в ліжку, але терпів ходячи і працюючи, так, що життя стало мені незносним. Я лікувався у ріжних докторів, якийсь час був також у шпиталю — ніщо не помагалю.

Доперва метода і опіка д-ра Мілера принесла мені полекшу і остаточну поміч у моїх терпіннях.

Я зовсім відзиськав здоровля і життя представляє тепер для мене принаду і вартість.

ФРАНК РУДОЛЬФ,
180 Belmont 9venue, Newark, N. J.

ЗДОРОВЛЯ МОЖНА ВІДЗИСЬКАТИ ТАКОЖ БЕЗ ЛІКІВ І ОПЕРАЦІЇ,

СПЕЦІЯЛЬНИЙ ІНСТРУМЕНТ НЮРАКАЛАМЕТЕР МАЄ НЕОЦІНЕНЕ ЗНАЧІННЯ ДЛЯ ВСІХ ХОРИХ.

Цей незвичайно чуткий інструмент проникає усі части людського організму і сейчас виказує, де і в чім лежить причина хороби. Болі голови, болі в жолудку і кишках, недокровність, параліж, ревматизм, нервозність, колення в крижах і колінах, безсонність, брак апетиту, отяжілість, загальне ослаблення і почування сталої утоми, усякі недомагання жінкам властиві, і т. д. — це все симптоми (знаки) хорого організму. Найважніша річ полягає у тім, щоби винайти і усталити остаточну причину, яка витворює і викликує хоробливі симптоми.

Тому усі, що підупали на здоровлю, без ріжниці, чи їх хороба треває довго чи коротко, і без ріжниці, якою назвою їх хоробу називають — нехай будуть доброї думки. З найгірших припадків можна повернути назад до здоровля, коли розізнається докладно дійсну, остаточну причину хороби.

Ті, що терплять на так звані „невилічимі" або „безнадійні" недомагання, нехай не попадають в зневіру в ратуванню свойого здоровля — але ще раз нехай спробують.

Будуть трактовані в спосіб відповідний і чесний, бо є річчю переконаною, що природні методи є найкраще відповідні до відзискання здоровля. Ті, що терплять на недомагання, які можна бачити оком (рани, ревматизм, параліж, і т. д.), також нехай ще раз спробують.

Не мусять платити за услугу, доки не буде наглядно, що полекша в їх здоровлю наступила.

Офіс д-ра Мілера посідає інструмент „Нюрокаламетер", що виконує так важну ролю при усталюванню у хорих остаточної причини, яка їх хоробу спричинила.



В останніх роках я сильно підупав на здоровлю і дуже терпів. Болі в крижах і плечах — також сталі болі жолудка дуже мене обезсилили. З часом зробилися так прикрі, що я не міг працювати і мусів глядіти лікарської помочі. Я не щадив гроша, щоби ратувати здоровля і радився багато лікарів. В одним місци було мені сказано, що терплю на ревматизм, в другім місци я довідався, що моя хороба зоветься сітіка та що крім цього маю рани в кишках. Вкінці радили мені удатися до шпиталю, тому, що стан моеї хороби вимагає довгого і старанного лікування.

В останній хвилі — за радою знайомих — я удався ще до д-ра Мілера. Він оглянув мене докладно і узяв під свою опіку. Я виконував усі поручения д-ра Мілера і внедовзі всі мої недомагання уступили і чую себе здоровим, як давніше перед хоробою.

Це посвідчення пишу і даю мою фотографію з власної волі. Почуваюся до вдячности для д-ра Мілера і хотів би помогти іншим хорим людям, подаючи до публичної відомости це, що я сам досвідчив на власній особі.

ЯН РУДЗІНСКІ,
Box 147, Pine Island, N. Y.

Бибачте незвичайну форму, в якій пишу цих кілька слів. Це не зменшує ваги моеї правдивої вдяки, яку висказую д-рові Мілерові.





Від кільканацять літ я вічно мав до діла з недомаганими на тлі ревматизму. По застосуванюся до вказівок д-ра Мілера мої недомагання уступили і сьогодні життя і світ мають для мене цілком інакший вигляд.

Рівнож моя жінка долучується зі своєю подякою. Стало терпіла на анемію так, що в останнім році її вага впала до 100 фунтів. Під опікою д-ра Мілера жінка осягнула вагу 150 фунтів і чується тепер зовсім добре.

ВОЛОДИСЛАВ І ВОЛОДИСЛАВА БУКОВСКІ,
65 Skilman Avenue, Jersey City, N. J.



Моя хороба була дуже утяжлива і вперта і здавалося мені, що вже ніколи не відзиськаю здоровля.

На протязі останніх 5 літ стало я терпіла на болі голови, болі в плечах, на тиснения і колення біля серця і на тяжкий віддих. Я старанно виконувала усі ради і вказівки лікарів і всяких уживала ліків — однак без результату.

Довідавшися про д-ра Мілера — щераз я порішила попробувати і його природньої методи.

Цим разом я не завелася в моїх надіях. Завдяки надзвичайній методі д-ра Мілера і його старанням — у зглядно недовгім часі я позбулася моїх ріжних недомагань і відзискала здоровля.

МАРІЯННА МАЗУРЧИК,
180 Wilton Avenue, Newark, N. J.



Я дуже терпів від 3 літ на колення в правім боці і на прикрі болі в лівій нозі.

Усякі способи, яких я уживав, не помагали. Відколи я піддався опіці д-ра Мілера і його методі — болі почали уступати і тепер почуваю себе зовсім здоровим чоловіком.

В. ХОМІЦЬКИЙ,
389 — 16th Ave., Irvington, N. J.



У моїй хоробі жолудка і болів в правім боці я оставав під опікою д-ра Мілера — приміняючися до його природньої методи.

В недовгім часі я відзискав здоровля і дякую сердечно д-рові Мілерові за його знамениту працю.

ЙОСИФ САЛІГА,
421 E. 74th St., New York City.



Мене довго мучили ревматичні болі, завороти голови, жолудкові недомагання і ослаблення цілого організму.

Поради багатьох докторів і всякі ліки не помагали. До д-ра Мілера я зголосилася, коли вже ледви на ногах могла вдержатися.

Під опікою д-ра Мілера і завдяки його природнім методам я у зглядно недовгім часі позбулася тяжкої хороби і тепер чуюся зовсім здорова.

ЕТЕЛЬ ДОРФМАН,
41 Hillside Place, Newark, N. J.



Ніхто не зможе оцінити працю д-ра Мілера ліпше від мене. Я підупала на здоровлю так, що власними силами не могла порушатися з місця на місце. Багато докторів казали мені, що на мою хоробу нема ради. При помочі моеї приятельки я вибралася до Нюарку до офісу д-ра Мілера. По кількох тижнях уживания методи д-ра Мілера я відзиськала сили, так, що усі мої знайомі прямо цему не хотіли тірити.

Поручаю д-ра Мілера всім хорим жінкам.

ЙОСИФИНА СТАХУРСЬКА,
65 East 25th Street, Bayonne, N. J.



Я хорувала на жолудок і страшні болі голови і ходила від одного доктора до другого. Коли не наступала полекша я вже мала намір вибратися на лікування до краю. Тоді я довідалася про д-ра Мілера. Скавав мені, що потрафить мене привести до здоровля і додержав слова. Сьогодні я зовсім здорова жінка і щиро дякую д-рові Мілерові за його знамениту опіку.

МАРЯ МУХА,
108 Lowell Street, Carteret, N. J.



Перед роком я запала на незвичайну хоробу. Тяжкі болі голови і в околиці жолудка — потім одна нога опухла мені так, що я не могла ходити. Ніякі ліки не помагали, також операція не дала полекші. В такім стані відвезли мене автомобілем — 80 миль до Нюарку — до д-ра Мілера і до офісу занесли мене на руках.

Завдяки знаменитій методі і опіці д-ра Мілера я відзиськала давнє здоровля. Пуклина з ноги уступила, болі всякі також. Чуюся здорова і сильна як давніше.

Подаю мою фотографію і опис моеї тяжкої хороби в тій цили, щоби хорі жінки і чоловіки довідалися про цінну методу д-ра Мілера.

А. ФЕЦУЛА,
11Railroad Avenue. Port Jervis, N. Y.



Безвпинні болі голови, жолудка і болі в крижах, що мучили мене довгий час — зробили це, що я став неспосібний до праці.

У тяжкім стані я піддався опіці д-ра Мілера і по кількох неділях применения його метод я відзиськав своє здоровля.

ІВАН ВЕЧЕРАК,
45 Congress St., Newark, N. J.



З цілою готовістю і словами щирої подяки посилаю д-рові Мілерові мою фотографію за знамениту опіку, яку оказав мені в моїй тяжкій недузі. По 3 неділях уживани природньої методи д-ра Мілера я цілковито відзиськав здоровля. Поручаю д-ра Мілера усім хорим.

ІВАН КАНАВАЛЬ,
34 William St., South River, N. J.



Я терпів дуже тяжко на жолудок і на внутрішні болі в околиці кишок. Лікарі означували мою хоробу як боляки і рани в кишках. Жолудок мій не приймав поживи, часто я вертав сейчас, що тільки я зїв. Такий стан довів мене до цілковитої нездібности до праці. Я зовсім спав з тіла і безнадійно мучився з дня на день. На пораду мойого приятеля Маліцького я удався остаточно до д-ра Мілера. Це була для мене щаслива, правдиво приятельська порада. Під опікою д-ра Мілера стан мойого здоровля негайно почав поправлятися. болі уступили, привернувся апетит, я відзиськав вагу і силу до праці. Сьогодні почуваюся зовсім новим чоловіком.

ЕДВАРД МІНКЕВИЧ,
1235 Westaside Avenue, Jersey City, N. J.



Сердечно дякую д-рові Мілерові аа знамениту прислугу, яка була так дуже помічна і успішна в моїй прикрій недузі.

АНЕЛЯ БАРАН,
238 Broadway, Elizabeth, N. J.



Від 2 літ я дуже терпіла на жолудок. Ніякі ліки мені не помагали. Доперва під опікою д-ра Мілера я прийшла знова до здоровля.

СУЗАННА ВІПАРЕНА,
147 Leslie Street, Newark, N. J.

Dr. JOSEPH MILLER, D.C., Ph.C.,

34 PARK PLACE, NEWARK, N. J.
(напроти стації HUDSON TUBES)
PHONE: MITCHEL 2-0773.

ОФІСОВІ ГОДИНИ: Від 9 рано до 8 ввечір. В неділі і свята за попереднім умовленням.

Як їхати: В Нюакру усі автобуси з написсю HUDSON TUBES доїздять впрост до місця офісу; стріт-кари TERMINAL доходять один блок від місця, де є офіс. З Ню Йорку HUDSON TUBES з CORTLAND ST. — 20 мінут — з 33 вулиці і 6 евені — 30 мінут.

Приятельки: — Скажи мені, Дарко, чи я при шлюбі виглядала дуже схвильована?

— Зпочатку навіть дуже, одначе як Петро сказав „так", ти відразу вспокоїлася!

— Коби я лише знав, що купити моїй жінці на іменини.

— Спитайся її.

— Борони Боже, то булоб задорого!

Жінка (до чоловіка): — Я виходжу до міста.

Чоловік: — А коли вернешся?

Жінка: — Що за контроля! Вернуся, коли сама схочу.

Чоловік: — Добре, лише не пізніше!

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

ВІЛКС-БЕРІ, ПА. Бр. св. О. Николая, від. 99, повідомляє всіх своїх членів, що річні збори відбуваються в неділю, 20. грудня, зараз по Сл. Божій, в гали церковній. На зборах буде справоздання уряду і контр. комісії та вибір нового уряду на 1937 рік. Довгуючі члени мають прийти і заплатити свою належитість, бо інакше будуть суспендовані. Котрий член не прийде на збори заплатить 50 ц. кари, а урядник 1 дол. Т. пур, предс.; Н. Лаврик, кас.; П. Герман, секр.

Преслав, Па. Бр. св. Андрея, від. 30, повідомляє всіх членів, що річні збори відбудуться 20. грудня, в годині 1-шій пополудні, в гали св. Михайла. Просимо членів прийти і вирівняти свої залеглости. Буде справоздання уряду і контрольної комісії та вибір нового уряду на 1937 рік. — Михайло Филипс, секр.

СЛИКВІЛ, ПА. Тов. св. Ів. Хрестителя, від. 126, повідомляє всіх своїх членів і членкиць, що річні збори відбудуться в неділю, 20 грудня, точно в годині 1-шій пополудні, в гали церковній. Котрий член не прийде на ірчні збори, буде караний 1 дол., а урядник 2 дол. На порядку деннім буде справоздання урядників з цілорічного діловодства і вибір уряду на наступний рік та інші біжучі справи. Просимо довгуючих членів виповнити свої місячні вкладки, бо в противнім разі поступимо згідно зі статутом. Цього місяця будемо принимати нових членів без вступного. Тому просимо членів приєднувати нових членів і вписувати свої діти, коли вони ще не вписані. — Іван Тендлишан, предс.; Григорій Дидів ,секр-кас.

МАГАНОЙ СИТІ, ПА. Тов. Запорозька Січ, від. 305, повідомляє своїх членів, що річні збори відбудуться в неділю, 20. грудня, в годині 11:30 перед полуднем, в церковній гали св. О. Николая. Буде вибір нового уряду на 1937 рік та справоздання старого уряду і контр. комісії. — Іван Годованець, секр.

ДЕРРИ, ПА. Бр. св. Івана Хрестителя, від. 113, повідомляє всіх місцевих і позамісцевих членів, що річні збори відбудуться в неділю, 20. грудня, в годині 1-шій пополудні. Кожний член повинен прийти на ці збори і вирівнати свої місячні вкладки, щоб ані один член не оставав з довгом на 1937 рік. Просимо всіх членів вписати свої діти до У. Н. Союзу. На зборах буде вибір урядників на 1937 рік. — Дмитро Хохла, предс.; Андрій Куземчик, кас.; Василь Годчак, секр.

РАЧЕСТЕР, Н. Й. — Бр. св. Йосафата, від. 217, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що річні збори відбудуться в неділю, 20. грудня, в годині 2-гій пополудні, в галі парохіяльній, під ч. 303 Гудсон вул. Обовязком кождого члена є прийти на ті збори, бо маємо дуже важні справи до вирішення. Буде читання братського статута і вибір нового уряду на 1937 рік. Отже кождий член має бути приявний на зборах. Довгуючих членів напоминаємо, щоб прийшли і вирівнали свої залеглости на тих зборах, щоб більше довгу не перетягати на наступний рік, по зборах прийде контрольна комісія і зробить витяг довгуючих членів, що будуть проголошені на слідуючих зборах, щоб опісля не нарікали, що їх імя проголошується. Поважані браття і сестри, пригадуємо вам, що це останній місяць в цім році до приєденування нових членів до братства і У. Н. Союзу. Тому подбайте і приведіть по одному членові та своїх дітей вписуйте, бо тим зробите великий поступ для себе і У. Н. Союзу. Це є нашою повинністю всіх стояти при своїй українській організації, себто при У. Н. Союзі. Неприявний член на зборах, заплатить кару 50 ц., а урядник 1 дол. — М. Бінашевський, предс.; Т. Ґерула, кас.; А. Іванів, секр.

ЕЛМАЙРА, Н. Й. — Тов. ім. Івана Франка, від. 271, повідомляє усіх своїх членів, що річні збори відбудуться в неділю, 20. грудня 1936 р., в годині 2-гій пополудні, в Народнім Домі. Просимо усіх членів прийти на ті збори, бо буде вибір нового уряду на 1937 рік. Пригадуєтьея довгуючим членам, щоби вирівнали свої довги на тих зборах так, щоби не перетягати на новий рік. Також просимо усіх родичів, щоби вписали своїх дітей до У. Н. Союзу. — Д. Чучман, секр.

МАГАНОЙ ПЛЕЙН, ПА. — Бр. св. Димитрія, від. 28, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів і членкиць, що річні збори відбудуться в неділю, 20. грудня, зараз по Службі Божій, у церковній галі. Обовязком кождсого члена є, явитися в означений час. Почуєте справоздання з цілого року, з діловодства від урядників і контрольної комісії. Буде вибір уряду на 1937 р. Приведіть зі собою кандидатів на членів і вписуйте своїх дітей до У. Н. Союза. Неприявний член підлягає карі, згідно зі статутом. — Іван Ґуций, предс.; Теодор Карлицький, кас.; Микайло Кофлюк, секр.

ВОТЕРВЛІТ, Н. Й. — Тов. Богдана Хмельницького, від. 13 повідомляє всіх своїх членів, що річні збори відбудуться в неділю, 20 грудня в год. 2-гій пополудні, в гали Гороман Клюбу, конер 5 ев. 25 улиця. Обовязком кожного члена і членкиці є прибути на збори, бо відбудеться вибір нового уряду на 1937 рік. Довгуючих членів упоминаєм, щоб вирівнали свої залежности перед замкненням річного рахунку. Хто має нові члени най приведе на ті збори, родичі, котрі ще досі не вписали своїх дітей мають дуже добру нагоду вписати на тих зборах. У. Н. Союз має три роди грамот для дітей. Обовязком є кожного члена дбати про своє товариство і У. Н. Союз. — П. Ковальчик, предс.; В. Галайко, кас.; М. Мадараш, секр.

ОБОРН, Н. Й. — Бр. св. о. Николая, від. 38, повідомляє своїх членів місцевих і позамісцевих, що річні збори відбудуться 20. грудня 1936, в годині 2-гій пополудні, в власнім домі. Проситься всіх членів бути приявними, як також повинні виповнити свої довги. Члени неявившися на зборах, підлягають карі після статута братського. Нових членів буде приниматися як до братства, так і до У. Н. Союза. — Михайло Гулик, голова; Яким Смоляк, касієр; Андрій Бископ, писар.

ДУРГАНВІЛ, Н. Й. — Товариство Рільник, від. 188, повідомляє своїх членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 20. грудня, в годині першій пополудні, то проситься всіх членів, щоби явилися на означений час, бо як вам відомо, то буде вибір уряду на рік 1937, щоби кождий міг бути присутній хоч раз у рік. — Теодор Харітон, секр.

БОФАЛО, Н. Й. — Братство св. о. Николая, від. 127, повідомляє всіх своїх членів, місцевих так і позамісцевих, що річні збори відбудуться в неділю, дня 20. грудня, зараз по Службі Божій, в гали парохіяльній під ч. 388 Фільмор-Онейда вул. Повинність всіх членів бути на зборах, бо є важна справа до полагодження. Буде вибір уряду на 1937 рік. Довгуючих членів просимо вирівнати свої залеглости, щоби довгу не перетягати на слідуючий рік. — Ев. Тимкович, предс.; Ів. Когут, кас.; П. Володка, секр.

ВЕСТ ІСТОН, ПА. — Тот. ім. Б. Хмельницького, від. 137, повідомляє своїх місцевих і позамісцевих членів, що річні збори відбудуться в неділю, 20. грудня, в год. 1-шій пополудні, в галі парохіяльній. Обовязком кождого члена є явитися на означений час. Контрольна комісія здасть свій звіт, а потім буде вибір нового уряду на 1937 рік. Неприявний член чи урядник заплатить кару згідно з ухвалою. — Мирон Загородко, предс.; Іван Терлецький, кас.; М. Колодруб, секр.

МАГАНОЙ ПЛЕЙН, ПА. — Річні і місячні збори бр. св. Анни, від. 365, відбудуться точно в другій годині, пополудні, дня 20. грудня 1936 р., в Річардсон Гол, Мейн анд Брідж Стр., в Магьной Плейн, Па. Просимо всіх членів того відділу прийти на ті збори, і привести з собою нових членів, котрі бажають вступити до братства й У. Н. Союзза, також на тих зборах буде справоздання старик урядників і контрольної комісії, і вибір уряду на 1937 рік. — Іван Катицький, предс.; Іван Кчива, кас.; М. Руднинин, секр.

ГАЗЛЕТОН, ПА. — Братство св. Арх. Михаїла, від. 85, повідомляє місцевих і позамісцевих членів, що звичайний мітінґ відбудеться в неділю, 20. грудня, в 1-шій годині пополудні в Юній Гол, Норт Віюмін вул. Кождий член щоб старався прийти на мітінґ. Члени, котрі довгують, щоби хоч раз у році вирівнали свій довг, щоб можливо зробити фінансове справоздання, щоби не перетягати довгу на другий рік. Члени позамісцеві, що присилають через почту за місячні вкладки, щоби присилали не пізнише як до 27. грудня. — В. Шипула, предс.; М. Поливка, кас.; О. Костюк, секр.

ДЖЕРЗІ СІТИ, Н. ДЖ. — Тов. Укр. Січ, від. 170, повідомляє всіх своїх членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 20-го грудня, в год. 6-тій вечором в Укр. Нар. Домі, 181-183 Фліт Стріт. На ці збори просимо прибути всіх членів конечно, бо є важні справи до полагодження. Проситься довгуючих членів вирівнати свої залеглости, бо це є остатні збори в цім році, тому проситься не затягати довгу на наступний рік. Також просимо членів котрі платять вадіти, вирівнати свій дов. П. Мелех, предс.; Осип Логин, кас.; Гр. Готра, секр.

ПАСЕЙК, Н. ДЖ. — Тов. ім. Тараса Шевченка, від. 42, повідомляє всіх членів і членкиць, що річні збори відбудуться в неділю, 20-го грудня, в годині 2-гій пополудні, в льокали Укр. Нар. Дому, 237 Гоп ев., Пасейк. Шановні члени і членкиці! Як звичайно на річних зборах, урядники здають справоздання з їх діяльности за цілий рік, та контрольна комісія здає звіт з цілого діловодства, як також вибирається урядників на слідуючий рік, та рівнож рішаються найважніші справи, які тичать кожного члена і членкицю. Тому конечність вимагає всіх членів і членкиць прийти на ці збори, вислухати справоздання урядників та звіту контрольної комісії, вибрати урядників на слідуючий рік та спільно рішати найважніші справи, як повести дальше господарку на добро нашого товариства та У. Н. Союзу. — За уряд: Филип Ґулька, предс.; Петро Ґоловачук, фін. секр.; Вол. Лелет, касієр.